

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2018

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

Číslo projektu	Národnostní menšina	Žadatel	IČ	Název projektu/ Anotace	Celkové náklady v Kč	Požadovaná dotace v Kč	Grant HMP	Komentář
2001	Bulhaři	Bulharská beseda	22736654	<p>Andělé zlatého města - básnická kniha ANDĚLÉ ZLATÉHO MĚSTA je provázaný celek od dvou autorčiných sbírek (autorka-Lidie Galabová) - Zeměpis duše a Andělé města, vzájemně prolínající se básně, který tvoří motiv vnímání Prahy. Je to metaforický pohled na existence moderního člověka a jeho pokus najít svůj druhý domov. Obsah knihy je od zmíněných dvou sbírek - spojující ne jenom vlastní pocity nebo popis, ale taky řeší zásadní otázky pojetí společnosti obecně. Básně jsou tvořeny postupně, a to v průběhu skutečnosti, s kterou se setkáváme každý den. Cílovou skupinou knihy je především bulharská menšina, ale je určena i českým čtenářům. Náklady na překlad, editorské a korektorské práce, grafiku, tisk, obálka barevná.</p>	20 000 Kč	14 000 Kč	10 000 Kč	

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2018

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

Číslo projektu	Národnostní menšina	Žadatel	IČ	Název projektu/ Anotace	Celkové náklady v Kč	Požadovaná dotace v Kč	Grant HMP	Komentář
2002	Romové	ROMANO DŽANIBEN, z.s.	62941305	<p>Časopis Romano džaniben 2018 - obsahem projektu je produkce dvou čísel časopisu Romano džaniben (2x cca 160 stran) a realizace debačního cyklu Romistické utopie (max. 7 přednášek v rámci roku). Cíle projektu: podpořit dokumentaci a rozvoj romského jazyka a kultury, podpořit dialog a vzájemnou toleranci mezi romskou minoritou a majoritní společností. Dále podpořit odbornou diskusi o různých aspektech kultury a historie Romů, posílit sebevědomí především romské mládeže a nabídnout jí vlastní pozitivní vzory. Časopis Romano džaniben je prostorem pro prezentaci a dokumentaci různých prvků kultury Romů. Je zásadní součástí podpory romštiny v ČR. Romistické utopie slouží k budování komunity lidí s (odborným) zájmem o Romy s centrem v Praze. Časopis je distribuován redakcí předplatitelům a spolupracovníkům, přes e-mail, Facebook a přes webové stránky nabízen dalším zájemcům. Náklady na kancelářské potřeby, nájemné, poštovné, telefon, fax, cestovné, distribuci, služby - sazba, osvit, grafika, tisk časopisu, grafickou úpravu pozvánek, tisk pozvánek, honoráře pro přednášející, honorář za přípravu a moderování, předtiskovou přípravu časopisu, korekturu, účetnictví.</p>	692 600 Kč	150 000 Kč	120 000 Kč	

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2018

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

Číslo projektu	Národnostní menšina	Žadatel	IČ	Název projektu/ Anotace	Celkové náklady v Kč	Požadovaná dotace v Kč	Grant HMP	Komentář
2003	Romové	RomPraha, z.s.	26672111	CD s tradiční romskou hudbou - zaznamenání na CD nosiče tradičních zlidovělých romských písní, které jsou zapomenuté a přiblížit tak posluchačům jedinečnost hudebního talentu interpretů a především krásu romských písní. Tato hudba má oslovit celosvětově všechny generace a být přínosem pro majoritní i minoritní společnost. Jedná se o projekt zaměřený na zachování a rozšíření romské kultury, pro rozvoj, uchování a dokumentace romské kultury. Pravidelné odběratele sborníku tvoří okolo 250 osob, z toho je asi 80 osob stálými předplatiteli. Náklady na natočení CD - Studio naběr, studio zpěvy, studio hosté, instrumentalisté, focení, tisk CD, studio mix, hosté.	326 750 Kč	228 725 Kč	0 Kč	Nepodpořeno z důvodu, že projekt je velmi stručně popsán, předkladatel projektu neuvádí interprety, hudebního režiséra apod. Přiložené CD s ukázkou nesvědčí o tom, že se jedná o zpracování tradiční romské hudby. Ekonomická rozvaha se odvíjí z nabídky producenta (hudeb.studia). Předložený projekt se jeví jako komerční záměr.
2004	Slováci	BONA FIDE	26524741	Bruško, bruško, kto v tebe býva? - Bříško, bříško, kdo v tobě bydlí? - „ Bruško....Bříško?“ vydání dvojjazyčné československé dětské knihy, součástí které bude CD nahrávka, realizovaná v r. 2017 s podporou MHMP. Je koncipovaná pro děti ze slovenské národnostní menšiny, které nemají možnost pravidelné výuky mateřského jazyka. BONA FIDE pravidelně pořádá pohádkový výukový program pro nejmenší děti, který je prezentován nejenom v Praze, ale v celé ČR. Dvojjazyčná kniha s audio nahrávkou „Bříško?....Bruško?“ bude vhodný doplněk výuky slovenského jazyka pro nejmenší děti, které se učí mluvit a číst, poslouží rodičům, učitelkám MŠ. Cílem projektu je vytvoření dvojjazyčné knihy s kvalitní nahrávkou CD pro nejmenší děti. Jednotlivé příběhy autorky a překladatelky M.Peškové vytvoří atraktivní texty pro děti, které se je snadno naučí a zdokonalí si slovní zásobu i procvičí paměť. Vznik takové dvojjazyčné knihy se zvukovým nosičem, se nám jeví jako pozitivní přínos k výuce, proviňování a zdokonalování slovenštiny pro malé děti. Náklady na tisk a dolisování CD.	295 000 Kč	85 000 Kč	85 000 Kč	

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2018

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

Číslo projektu	Národnostní menšina	Žadatel	IČ	Název projektu/ Anotace	Celkové náklady v Kč	Požadovaná dotace v Kč	Grant HMP	Komentář
2005	Srbové	Čavič Jadranka		<p>Bilingvální vydání sbírky povídek srbské spisovatelky J. Čavič Žijící v Praze - obsahem projektu je vydání sbírky vybraných povídek a příběhů básničky a prozaičky Jadranky Čavič. Autorka pochází z bývalé Jugoslávie, píše a tvoří v srbštině. Antologie, která je hlavním bodem projektu, obsahuje 31 původních povídek a krátkých textů. Tématicky se jedná o různorodé příběhy, některé jsou vyloženy současně, některé se odehrávají v minulosti a zase jiné povídky se odehrávají v nejasném, neurčitelném čase, některé i v Praze. Kniha je plánována jako dvojjazyčná česko-srbská. Cílem projektu je především obohatit kulturní život srbské národnostní menšiny.</p> <p>Náklady na překladatelský honorář, grafickou úpravu textu, sazbu textu pro tisk, tisk + vazbu, dopravu, balné.</p>	84 601 Kč	84 601 Kč	59 000 Kč	
2006	Ostatní	Spolek Zaedno	26606071	<p>Kamarádi, časopis pro děti z národnostních menšin (VII. ročník) - vydání časopisu Kamarádi (5 čísel za rok). Časopis je vydáván od r. 2012. Cílem projektu je zpřístupnit, popularizovat a zachovat pestrou škálu národnostních kulturních tradic a jazyků. Hlavní cílovou skupinou jsou děti, mládež z národnostních a etnických menšin a jejich rodiče, vedlejší cílovou skupinu tvoří široká veřejnost. Projekt Kamarádi má dopad na cílové skupiny po celé ČR. Nicméně na hl. m. Prahu klade projekt zvláštní důraz. A to z důvodu, že v Praze žije a pracuje nejvyšší počet příslušníků menšin a cizinců – je zde jejich nejvyšší koncentrace. Vyrůstá zde i nejvíce dětí ze smíšených manželství. Klade důraz na spojitost mezi časopisem a Prahou. Časopis Kamarádi přispívá nejen k jazykové a kulturní rozmanitosti v pražském teritoriu, ale také k potírání rasové a národnostní nesnášenlivosti a rasismu a chápání jinakosti. Nedílnou částí projektu je spolupráce s DNM - Praha. Náklady na OON (grafik, korektor), tisk, propagaci, telekomunikaci (distribuce), cestovné (odvoz z tiskárny), telefony, vedení účetnictví, kancelářské potřeby.</p>	1 127 680 Kč	112 000 Kč	112 000 Kč	

Celoměstské programy podpory aktivit národnostních menšin na území hl. m. Prahy pro rok 2018

Program č. 2 - Publikační činnost související se vztahem národnostních menšin k hl. m. Praze

Projekty s dotací do 200 000,- Kč

Číslo projektu	Národnostní menšina	Žadatel	IČ	Název projektu/ Anotace	Celkové náklady v Kč	Požadovaná dotace v Kč	Grant HMP	Komentář
Celkem					2 546 631 Kč	674 326 Kč	386 000 Kč	